

# E65 - The War Hammer Titan

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:02]** ---

Well, your father needs to get going.

**[00:05]** ---

Be good kids and listen to your big sister.

**[00:09]** ---

--Where are you going?

--Don't leave!

**[00:11]** ---

--Bring me something!

--I wanna go, too!

**[00:14]** ---

--No fair!

--Let me come with you!

--Pretty please!

**[00:17]** ---

Sorry. I'm afraid not this time.

**[00:21]** ---

--Huh? How come?

--It's not fair!

**[00:25]** ---

Behave, you guys! Don't be selfish!

You're making it hard for him!

**[00:30]** ---

Fine... Make sure all the kids get along.

**[00:35]** ---

Yup! Good luck with your work!

**[00:38]** ---

Thanks. I think it's time I head out.

**[00:42]** ---

--Take care!

--Bring me something!

**[00:44]** ---

Darling...

**[00:48]** ---

I'm sorry. Take care of the kids.

**[00:57]** ---

Let's go.

**[01:04]** ---

I suppose if I'm attacked,  
it'll be during the speech?

**[01:08]** ---

I can't say for sure,  
but that seems the most likely.

**[01:13]** ---

Only then will most of our brass  
be gathered in one spot.

**[01:18]** ---

However, it's protocol to make escape  
plans at the last moment for security.

**[01:24]** ---

Naturally, VIPs will use carriages.

**[01:27]** ---

Let's sit them at the  
"special seats" on the edge.

**[01:31]** ---

Clump them together as much as possible.

**[01:36]** ---

Are you sure about this?

**[01:38]** ---

Compared to our predecessors,  
the Tyburs haven't been playing around.

**[01:44]** ---

We've been building relations  
with the world's elite,

**[01:48]** ---

improving the reputation of Eldians,  
and watching Paradis Island's movements.

**[01:55]** ---

But we should've been watching  
our own backyard.

**[01:59]** ---

Before we knew it, we had enemies  
crossing the sea and at our necks.

**[02:04]** ---

At this point, they might get  
sliced at any moment.

**[02:08]** ---

It's the conspirators working with  
Paradis who I fear most.

**[02:13]** ---

We still don't know who they are.

**[02:16]** ---

As you know, our motherland  
Marley has many enemies.

**[02:21]** ---

Some, in our own military.

**[02:24]** ---

We'll smoke them out  
by lighting a fire under their asses.

**[02:28]** ---

We can plan for their attack  
and use it to our advantage.

**[02:34]** ---

Unless you have a better idea,  
we proceed as planned.

**[02:39]** ---

Even if they take the bait,  
we lose way too much.

**[02:43]** ---

We'll sacrifice incompetent officers.

**[02:46]** ---

If the enemy's goal is to damage  
Marley's military, it works perfectly.

**[02:52]** ---

When you rebuild the military, the party  
will approve whomever you choose.

**[02:58]** ---

But so many will die.

**[03:01]** ---

Most of them will be Eldians!  
They're spawn of the devil!

**[03:09]** ---

Don't change on me now, Commander Magath.

**[03:13]** ---

You've sent countless Eldians marching  
into machine guns and land mines.

**[03:20]** ---

Why does it matter whether  
they wear uniforms or not?

**[03:24]** ---

Just keep doing what you've always done.

**[03:30]** ---

Let me say one thing:

**[03:32]** ---

This isn't war. We don't know the enemy,  
their goal, or how they'll attack.

**[03:39]** ---

Plus, the venue will be packed  
with a huge crowd.

**[03:45]** ---

Lord Tybur, I doubt I'll be able to protect you.

**[03:51]** ---

If we proceed, you will die.

They won't pass you up as bait.

**[04:01]** ---

Of course. I'm prepared for that.

**[04:05]** ---

Unless I stand on stage,  
the world will not take notice.

**[04:09]** ---

The military, newspapers, and  
ambassadors won't gather in one place.

**[04:15]** ---

Above all, the Eldians of the internment  
zone and I must be made tragic victims.

**[04:24]** ---

Victims of an "unforeseen attack."

**[04:27]** ---

If I am the sole survivor,  
the world will not become our ally.

**[04:39]** ---

There's no doubt that Eldians  
are spawn of the devil.

**[04:44]** ---

And there's no doubt  
that we are devils ourselves.

**[06:45]** ---

"The War Hammer Titan"

**[07:08]** ---

Get up, Gabi! Udo!

**[07:11]** ---

Stand up! Hurry!

**[07:15]** ---

Zofia?

**[07:21]** ---

--Zofia!

--Udo, don't!

**[07:23]** ---

--Zofia!

--Udo, get back!

**[07:25]** ---

Hurry! We gotta lift this!

**[07:27]** ---

Udo!

**[07:49]** ---

Brother... You fulfilled the

Tyburs' duty admirably.

**[08:20]** ---

Commander! The War Hammer is getting wrecked!

**[08:24]** ---

Commander! The Warriors are missing!

**[08:26]** ---

Captain Calvi and the brass are dead!

**[08:27]** ---

We should check for survivors!

**[08:29]** ---

It's dangerous here!

**[08:29]** ---

We need orders!

**[08:30]** ---

Commander!

**[08:35]** ---

Commander?

**[08:37]** ---

It's a useless plink, but this signals  
the beginning of Marley's counterattack.

**[08:42]** ---

To think they'd make such a grand entrance.

**[08:46]** ---

What's more, it looks to be the usurper  
of the Founding Titan--the Attack Titan.

**[08:53]** ---

Eren Jaeger has come in person!

**[08:57]** ---

Saves us a trip to the island.  
Get in position! Prepare for battle!

**[09:02]** ---

Yes, sir!

**[09:19]** ---

Hey, what's all the ruckus about?

**[09:22]** ---

What are you doing?! We have to get out--

**[09:33]** ---

Remember it, people.  
I'm the one who took the first shot.

**[09:42]** ---

Shit! What the hell?! It's a battlefield now!

**[09:46]** ---

Colt! How's Udo?!

**[09:51]** ---

Not good. He needs the hospital.

**[09:54]** ---

Udo! You're kidding!

**[09:57]** ---

Shit! Falco! Where are you?!

**[10:06]** ---

What's happening out there?!

**[10:08]** ---

By these tremors, I'd guess Titans are fighting.

**[10:13]** ---

Are you serious?!

**[10:15]** ---

Us being trapped down here  
is answer enough.

**[10:19]** ---

We've gotta get out somehow.

**[10:21]** ---

How?

**[10:22]** ---

What the hell?

**[10:24]** ---

You're late!

**[10:25]** ---

Pieck!

**[10:26]** ---

You okay?!

**[10:27]** ---

Throw us a rope!

**[10:28]** ---

Got it!

**[10:29]** ---

The Panzer Unit? How'd they know?

**[10:32]** ---

I told 'em to follow since Beardy was shady.

**[10:36]** ---

Back then?

**[10:38]** ---

This soldier seems shady. Follow behind us.

**[10:42]** ---

A Titan attacked during the speech!

**[10:45]** ---

For real?!

**[10:46]** ---

The War Hammer is fending it off!

**[10:48]** ---

Where's the Cart's gear?

**[10:50]** ---

At HQ! We'll have it done in 15!

**[10:53]** ---

Make it 10!

**[10:54]** ---

Roger!

**[10:55]** ---

I'm going ahead.

**[10:56]** ---

Wait, Porco. Before you rush in...

**[11:00]** ---

What the--?!

**[11:01]** ---

You're kidding... There's no way!

**[11:49]** ---

Yeah, it hit!

**[11:50]** ---

Anti-Titan artillery packs a punch!

**[11:52]** ---

Reload!

**[11:52]** ---

Commander Magath,  
let's finish off Eren Jaeger!

**[11:55]** ---

Without the Founding Titan, they're doomed!

**[11:58]** ---

No.

**[11:59]** ---

Huh?

**[12:00]** ---

Killing the Founding Titan  
only postpones the problem.

**[12:03]** ---

We need to have the War Hammer eat it!  
We're here to ensure that happens!

**[12:09]** ---

B-But, Commander...

**[12:11]** ---

I don't think the War Hammer  
is trying to eat it.

**[12:24]** ---

The War Hammer's a monster!

**[12:26]** ---

It beat the Attack Titan!

**[12:28]** ---

The War Hammer wins!

**[12:36]** ---

So that's Eren Jaeger, huh?

**[12:47]** ---

It's really gonna finish him off!

**[12:52]** ---

Usurper, Eren Jaeger.

**[12:56]** ---

Do you have any last words?

**[13:08]** ---

Now or never, Mikasa.

**[13:50]** ---

You guys actually came.

**[13:53]** ---

Eren, please...

**[13:56]** ---

Come home.

**SIGN** "Information Available for Public Disclosure" "The War Hammer Titan" "The Titan inherited by the Tybur family and held by Willy's younger sister, Lara Tybur. Its body is encased in a white shell created by its extraordinary hardening ability.

**SIGN** Furthermore, it can use that same hardening ability to construct any weapon it envisions. Its war hammer, crossbow, and whip are just a few examples from its arsenal of Titan-sized weaponry it wields to fight."

**[14:06]** ---

With the chain of command broken,  
our military will be put to the test!

**[14:11]** ---

Call down all our troops doing  
special training in the mountains!

**[14:16]** ---

Bring the fleet, too! Converge on top  
of 'em with 30,000 soldiers!

**[14:22]** ---

I want Liberio surrounded!

**[14:24]** ---

Don't let the Founding Titan  
or a single island devil escape!

**[14:32]** ---

Have fun while it lasts.  
There's no future for you now.

**[14:36]** ---

With this massacre, you just ensured  
every major nation gets involved now.

**[14:42]** ---

The world will see the Eldian Empire  
as a threat, just like Willy planned.

**[14:49]** ---

Now, no one's gonna let you live.

**[14:53]** ---

But even they must've  
known that going into this.

**[14:58]** ---

Which means...

**[15:08]** ---

You damn devils!

**[15:10]** ---

Shoot 'em down!

**[15:17]** ---

Those morons!

**[15:20]** ---

Hey! You gonna burn the whole zone down?!

**[15:22]** ---

What part of keeping civilian casualties  
to a minimum don't you get, Floch?!

**[15:28]** ---

The only thing here are enemies  
and places they live!

**[15:32]** ---

Did you forget how they massacred  
humanity inside the walls?!

**[15:37]** ---

We were eaten alive, dammit!  
They've got it coming!

**[15:41]** ---

You're still saying that?

**[15:43]** ---

Look. Eren's telling us something--to fight!

**[15:47]** ---

We shouldn't just wait  
for our deaths in the walls.

**[15:51]** ---

What we need... is a devil like him!

**[15:55]** ---

Eren... Do you have any idea what you've done?

**[16:04]** ---

You killed civilians.

**[16:08]** ---

You killed children, too.

**[16:12]** ---

You've done things that can't be undone.

**[16:22]** ---

Mikasa, it's not over yet.

**[16:26]** ---

Impossible! I blew away its nape!

**[16:29]** ---

And I crushed it with all my strength.

**[16:33]** ---

Yet, it's not dead.

**[16:40]** ---

I see...

**[16:44]** ---

The War Hammer Titan... It uses  
hardening to make whatever it needs.

**[16:51]** ---

That must be why it won't die,  
no matter what we do.

**[16:56]** ---

Mikasa, get its attention.  
If this works, I can eat the War Hammer.

**[17:04]** ---

Sorry, we're at full capacity!  
And the kid's dead already!

**[17:08]** ---

Come on! At least look at him!

**[17:11]** ---

Aren't you a candidate? Take a look around you!

**[17:14]** ---

We need you, doc!

**[17:16]** ---

Okay, I'm coming!

**[17:21]** ---

Gabi, stay with your family.

**[17:25]** ---

I'm not sure if anywhere's safe.  
Get as far from the plaza as possible.

**[17:31]** ---

I'm gonna look for Falco and--

**[17:33]** ---

I'm going, too.

**[17:36]** ---

Because I don't understand  
why Udo and Zofia had to die.

**[17:42]** ---

Wait, Gabi! Don't!

**[17:50]** ---

Hey, stop! You're headed towards a war zone!

**[17:53]** ---

Gabi!

**[17:54]** ---

What are you doing here?!

**[17:56]** ---

Mr. Gate Guard! I'll fight, so let me through!

**[18:00]** ---

Don't be an idiot, brat!  
You head back home and...

**[18:05]** ---

What the--?!

**[18:06]** ---

Enemy attack?!

**[18:07]** ---

From where?!

**[18:11]** ---

They're above!

**[18:12]** ---

Shit!

**[18:13]** ---

Go on, Gabi! Run!

**[18:17]** ---

Hey, are you--?

**[18:22]** ---

Mister...

**[18:36]** ---

This side's blocked off. Let's go, Sasha.

**[18:39]** ---

Conny... Did you forget about the lights?

**[18:43]** ---

Oh, right.

**[19:06]** ---

Jean, we stalled the reinforcements.

**[19:09]** ---

And the lights?

**[19:10]** ---

They're all in place.

**[19:12]** ---

Are things going well?

**[19:14]** ---

For the time being.

**[19:22]** ---

As long as we take that thing out in time.

**[19:26]** ---

But who knows?

Anything can happen at this point.

**[19:34]** ---

What's to come when this battle is over?

For us to know, we have to survive.

**[19:58]** ---

I knew something felt off to me.

**[20:01]** ---

It didn't seem right how  
the War Hammer appeared.

**[20:07]** ---

And that's because its body  
formed from the feet up.

**[20:13]** ---

Not from its nape, but from  
underneath the stage.

**[20:22]** ---

Which means its body is...

**[20:55]** ---

Shoot! The War Hammer  
is about to get eaten!

**[21:10]** ---

I've been waiting for this moment!  
I'm retaking the Founding Titan!

**[21:16]** ---

Eren!

**[21:20]** ---

What?! I can't bite?!

**[21:25]** ---

Was that him?! Is that... Ackermann?!

**[21:35]** ---

This ain't looking good!

**[21:47]** ---

You're kidding! Can't you see I'm a Titan?!

**[21:54]** ---

These guys are just humans,  
yet they're coming to kill me?!

**[22:02]** ---

These guys... They're the devils of Paradis!

**[23:40]** ---

The devils of Paradis.

**[23:43]** ---

The Warriors take a stand against  
soldiers who soar through the air.

**[23:48]** ---

Will Gabi and Falco's cries reach Reiner?

**[23:52]** ---

Next episode: "Assault."

**[23:52]** ---

"Assault"

---

Revision #1

Created 2024-02-08 10:32:08 UTC by whimsee

Updated 2024-02-08 10:32:09 UTC by whimsee